

ОЛІМПІАДА З МАТЕМАТИЧНОЇ ЛІНГВІСТИКИ 2015/16

Національний фінал

На розв'язання всіх завдань відводиться 180 хвилин.

Розв'язок кожного завдання слід писати на окремому аркуші, підписавши його друкованими літерами своїми іменем та прізвищем, а також чітко зазначивши номер завдання.

1.1 (15 балів). Установіть відповідності між числовими виразами айнської мови¹ та їхніми перекладами українською.

- | | |
|--|--|
| a) arwan itangi ikasma wan itangi | h) sinepesan yoosep ikasma wan yoosep |
| b) arwanpe ikasma hotnep | i) sine ai ikasma tu hotne ai |
| c) asikne seta ikasma wan seta etu hotne seta | j) rep ikasma wanpe eine hotnep |
| d) re hotne kuiop | k) tupesianiw ikasma waniw esine wan hotnen |
| e) inen ikasma sine wan hotnen | l) tupesanpe ikasma ine hotnep |
| f) sinep ikasma iwan hotnep | m) sinepesan hotne kuiop |
| g) sinepesan seta ikasma wan seta easikne hotne seta | n) asikne hot ai ikasma re sine wan hotne ai |
| | o) iwaniw ikasma waniw etupesan hotnen |

сорок одна стріла, двадцять сім речей, двісті чотири людини, дев'яносто дев'ять собак, дев'ятнадцять павуків, вісімдесят вісім речей, сімдесят три речі, сімнадцять чашок, сімсот стріл, сто двадцять одна річ, сто дев'яносто вісім людей, сто вісімдесят диких гусей, сто п'ятдесят шість людей, шістдесят диких гусей, тридцять п'ять собак

1.2 (20 балів). Запишіть айнською вирази, подані далі. Поясніть принципи їх формування.

сто десять людей, п'ятдесят дев'ять речей, шістсот двадцять сім павуків

¹ мова айнів, корінного народу більшості японських островів та сусідніх регіонів північно-східної Азії. Це надзвичайно старий народ (що проживає на японських островах уже щонайменше 10 тисяч років) невідомого походження; не має рідні і айнська мова. Мова перебуває під критичною загрозою вимирання (уживається кількома або максимум кількома десятками людей старшого покоління). Одним з основних дослідників мови та культури народу айнів був польський етнограф Броніслав Пілсудський, брат Юзефа Пілсудського — відомого польського державного діяча.

I		II		III		IV	
misòtro	пити	(1)	випитий	mpisòtro	(2)	sòtro	ложка
(3)	робити	asàina	зроблений	mpiàsa	робітник	(4)	(5)
mihira	(6)	hiràina	співаний	(7)	співак	hira	пісня
mirèsaka	говорити	resàhina	вимовлений	(8)	(9)	rèsaka	розмова
(10)	(11)	(12)	(13)	mpipàsoka	прасувальник	pàsoka	праска
mitàrika	(14)	tarihina	скомандуваний	mpitàrika	командир	tàrika	командування
(15)	падати	x	(16)	mpilàtsaka	той, що падає	làtsaka	(17)
pipètraka	сідати	(18)	(19)	mpipètraka	той, що сідає	pètraka	розташування
mibèbaka	(20)	(21)	(22)	mpibèbaka	той, що кається	bèbaka	каяття
mitsiry	рости	x	x	mpitsiry	той, що росте	tsiry	брунька, пагін
mòmba	слідувати (за кимось)	(23)	(24)	(25)	той, що слідує	òmba	стеження
miòva	змінюватися	x	x	mpiòva	(26)	òva	випадковий, змінний
mitòmbo	виростати	(27)	(28)	mpitòmbo	(29)	(30)	збагачення, прибуток
manabòka	змінювати	habokàina	(31)	mpanabòka	(32)	(33)	проказа
manatsàra	покращувати	(34)	покращений	mpanatsàra	(35)	(36)	хороший
(37)	спрощувати	hamoràina	спрощений	(38)	той, що спрощує	mòra	простий
mamàngy	відвідувати	vangina	відвіданий	(39)	(40)	vàngy	(41)
(42)	розбивати	(43)	(44)	mpamàky	той, що розбиває	vàky	(45)
mamàtsy	забезпечувати їжею для подорожі	vatsina	забезпечений	(46)	(47)	(48)	провізія
mamazivàzy	висміювати	vazivazina	висміяний	mpamazivàzy	(49)	(50)	(51)
mampiàsa	(52)	ampiasàina	(53)	mpampiàsa	працедавець	àsa	праця
mampifàngaro	суміщати	(54)	(55)	mpampifàngaro	(56)	hàro	суміш
(57)	мочити	ampandòina	(58)	mpampàndo	той, що мочить	àndo	роса
mampangatsiaka	(59)	(60)	охолоджений	x	x	hatsiaka	холод
(61)	відбирати (щось у когось)	ampifilafilàina	(62)	mpamilafila	той, що відбирає	(63)	x